

Diese Kommissionen studieren auch die Möglichkeiten einer beschleunigten Einführung von einheimischen Energiequellen im Krisenfall.

Die Arbeitsgruppe Blockheizkraftwerke der kantonalen Energiefachstellen und der Bundesverwaltung hat die Probleme des Einsatzes von Gesamtenergieanlagen abgeklärt. Der Schlussbericht dieser Arbeitsgruppe wird im Frühjahr 1982 erscheinen.

Die Eidgenössische Energiekommission (EEK) wurde zur Beratung des Bundesrates in Energiefragen eingesetzt. Nachdem sie 1980 den Bedarfsnachweis für Kernkraftwerke geprüft hat, behandelt sie zurzeit das Forschungskonzept des Bundes im Energiebereich. Schliesslich bestehen regelmässige Kontakte des Bundes mit einer Reihe von Organisationen, die sich speziell mit erneuerbaren Energien befassen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat empfiehlt, die Motion abzulehnen.

Abgelehnt – Rejeté

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Mme **Vannay**: Juste deux mots. «Le Conseil fédéral est invité à veiller à ce que les chefs d'Etat de tous les pays voisins de la Suisse soient reçus en visite d'Etat dans notre pays». «Le Conseil fédéral est invité à veiller...», voilà le texte de mon postulat. Que répond le Conseil fédéral? «Le Conseil fédéral rejette le postulat car il n'envisage toutefois pas d'établir des normes strictes en la matière». Je ne saurais accepter ce refus, me demandant même si le Conseil fédéral s'est vraiment donné la peine de lire mon postulat qui l'invite seulement à «veiller», sans demander d'établir de normes strictes.

Voilà maintenant soixante-dix ans qu'aucun président de la République française n'a été reçu en visite officielle dans notre pays. Je souhaite seulement que l'on s'en préoccupe et que l'on mette fin à cet état de fait dans un très proche avenir.

Abgelehnt – Rejeté

81.579

Postulat Vannay

Besuche von Staatschefs

Visites de chefs d'Etat

Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1981

Der Bundesrat wird gebeten, darauf zu achten, dass Staatschefs aller unserer Nachbarländer zu Staatsbesuchen in der Schweiz eingeladen werden.

Texte du postulat du 14 décembre 1981

Le Conseil fédéral est invité à veiller à ce que les chefs d'Etat de tous les pays voisins de la Suisse soient reçus en visite d'Etat dans notre pays.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Affolter, Ammann-Saint-Gall, Baechtold, Borel, Braunschweig, Deneys, Euler, Gloor, Grobet, Hubacher, Jaggi, Loetscher, Mauch, Meier Werner, Morel, Nauer, Reimann, Renschler, Robbiani, Ziegler-Genève (20)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

L'examen de la liste des chefs d'Etat qui ont effectué en Suisse une visite d'Etat fait apparaître que les présidents de la République fédérale d'Allemagne, de la République italienne et de la République d'Autriche ont été invités par le Conseil fédéral. Ces visites ont permis de renforcer l'amitié entre les peuples allemand, italien, autrichien et suisse. En revanche, le président de la République française n'a jusqu'ici jamais été invité, que ce soit sous la IV^e République ou depuis le début de la V^e République.

L'approfondissement des relations de la Suisse et de tous ses voisins apparaît conforme aux intérêts de notre pays. Le Conseil fédéral est prié d'examiner également cet aspect des choses lorsqu'il invite des chefs d'Etat à rendre une visite d'Etat à la Suisse.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

Rapport écrit du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral veille à entretenir de bonnes relations avec nos pays voisins.

Aussi continuera-t-il à inviter des chefs d'Etat de pays limitrophes – ainsi que d'autres pays – dans le but d'approfondir les relations entre Etats.

Le Conseil fédéral rejette le postulat car il n'envisage toutefois pas d'établir de normes strictes en la matière.

81.909

Postulat Ott

Abrüstungsverhandlungen. Beitrag der Schweiz

Négociations sur le désarmement.

Contribution de la Suisse

Wortlaut des Postulates vom 17. Dezember 1981

Auf unserem Schweizer Territorium laufen zurzeit Verhandlungen der Grossmächte über Abrüstung bzw. Rüstungskontrolle, deren Ergebnisse für das Schicksal der Menschheit in den achtziger Jahren entscheidend sein könnten.

In letzter Zeit zeichnet sich in unserem Land immer stärker der Wunsch nach einer aktiveren schweizerischen Sicherheits- und Friedenspolitik ab. So hat zum Beispiel auch ein kürzlich von militärischer Seite (Divisionär G. Däniker, Unterstabschef Planung) geäussert Vorschlag, die Schweiz könnte bei der Durchführung der Kontrolle von Abrüstungsmassnahmen mitwirken, erhebliche Beachtung gefunden.

In der Tat ist bei allen Abrüstungsverhandlungen erfahrungsgemäss das Problem der Verifikation, d. h. der wirksamen Kontrolle auf beiden Seiten, der schwierigste Punkt. Gemäss der Neutralität und Disponibilität der Schweiz und entsprechend der Grundhaltung des Bundesrates zur Abrüstung, wie er sie in seiner Stellungnahme zuhanden der letzten UNO-Sondergeneralversammlung über Abrüstungsfragen dargelegt hat, wird der Bundesrat eingeladen, zu prüfen, in welcher Weise er den Genfer Verhandlungspartnern die guten Dienste der Schweiz als eines neutralen Staates zur Durchführung einer wirksamen Kontrolle künftiger Abrüstungsvereinbarungen anbieten kann.

Texte du postulat du 17 décembre 1981

C'est sur le territoire suisse que se déroulent actuellement les négociations entre les Grandes Puissances sur le désarmement et le contrôle de l'armement, négociations dont l'issue pourrait, dans les années 80, être décisive pour le destin de l'humanité.

Depuis quelque temps, des voix toujours plus nombreuses se font entendre dans notre pays pour réclamer une politique nationale plus active en faveur de la paix et de la sécurité. C'est ainsi qu'une proposition récente émanant des

Postulat Vannay Besuche von Staatschefs

Postulat Vannay Visites de chefs d'Etat

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	81.579
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1982 - 08:00
Date	
Data	
Seite	533-533
Page	
Pagina	
Ref. No	20 010 351

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.